

INFORMACIJA APIE SVEIKATOS APSAUGĄ KITAKALBIAMS

Jei skauda galvą, peršalote, ar sutriko skrandžio veikla

Vaistininkas gali konfidencialiai patarti dėl negalavimų, tokių kaip galvos skausmas, peršalimas, alergija, gerklės skausmas, sutrikusi skrandžio veikla ar odos ligos ir dėl jų gydymo. Jis taip pat gali jums patarti apsilankyti pas gydytoją, jei manys, kad to reikia. Vaistinę rasite apsilankę www.nhs.uk
Patarimai jums nieko nekainuos. Už vaistus gali prisieiti mokėti.

Vertimas telefonu – kreipkitės į vaistininką, kad būtų paskirtas laikas

Jeigu liga užsitęsė

Jeigu liga ilgai nepraeina, jums, ko gero, reikėtų apsilankyti pas bendrosios praktikos gydytoją. Braitone ir Hove yra 47 bendrosios praktikos gydytojų (GP) tarnybos, jums reikės užsiregistruoti arčiausiai jūsų gyvenamos vietos esančioje įstaigoje. Tam, kad rastumėte informaciją apie arčiausiai jūsų dirbančius bendrosios praktikos gydytojus, apsilankykite www.nhs.uk.
Dauguma jų dirba pirmadieniais – penktadieniais nuo 9 val. ryto iki 5 val. po pietų.

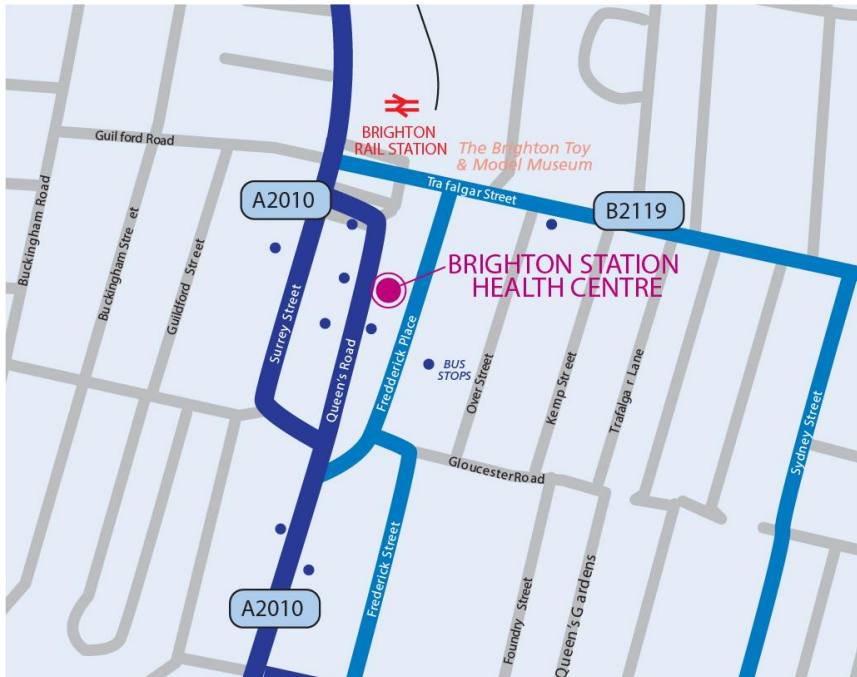
Norėdami užsiregistruoti pas bendrosios praktikos gydytoją, turėsite pateikti savo pasą ir/arba imigracijos dokumentus, taip pat adreso patvirtinimą, kad gyvenate Braitone ir Hove (pavyzdžiui, sąskaitą arba kabos mokyklos dokumentus). Bendrosios praktikos gydytojo tarnyba suteiks jums reikiamą informaciją ir paskirs susitikimo laiką.

Visos Bendrosios praktikos gydytojų tarnybos Brighton'e ir Hove'e gali užsakyti jums **SIS bendruomenės vertėją**. Paprašykite vertėjo, kai jums bus skiriamas apsilankymo laikas.

Nuo 6.30 vakaro iki 8 ryto, taip pat savaitgaliais, su bendrosios praktikos gydytoju galite susisiekti per **tarnybą ne darbo valandomis**, skambindami **111**. Skambučiai nemokami.

Reikia gydytojo pagalbos, bet nesate užsiregistravę?

Jeigu jums reikia gydytojo pagalbos, bet nesate užsiregistravę pas bendrosios praktikos gydytoją, galite apsilankyti **Brighton Station Health Centre (Braitono Stoties Sveikatos Centre)**, nereikia iš anksto susitarti dėl laiko. Centras dirba kiekvieną dieną nuo 8 ryto iki 8 vakaro. Adresas: 84-87 Queens Road, Brighton, BN1 3XE, tel.: 01273 203058.



Braitono Stoties Sveikatos Centras gali užsakyti **SIS bendruomenės vertėją** per SIS skubios pagalbos tarnybą – prašykite registratoriaus, kad užsakytų.

Patarimai telefonu

Jei blogai jaučiatės, skambinkite **NHS 111**. Surinkę numerį 111, galėsite gauti mediko patarimą telefonu. Asmuo, atsiliepęs telefonu, galės pasakyti, ar jums reikia eiti pas gydytoją, vykti į ligoninę ar kaip pačiam gydytis namuose. NHS 111 turi **vertėjus telefonu** – paskambinę praneškite jiems, kokios kalbos vertėjas yra jums reikalingas.

Jeį reikalinga dantų gydytojo pagalba

Jeį jums reikia gydyti dantis, turite užsiregistruoti pas **dantų gydytoją**. NHS (Nacionalinės Sveikatos Tarnybos) dantų gydytojų sąrašą rasite apsilankę www.nhs.uk.

Apsilankę <http://www.nhs.uk/NHSEngland/AboutNHSservices/dentists/> rasite informaciją apie tai, kiek kainuoja dantų gydymas.

Ką daryti rimtų nelaimingų atsitikimų ar gyvybei pavojingų ligų atveju

Rimtų nelaimingų atsitikimų ar keliančių pavojų gyvybei ligų atveju vykite į **skubios pagalbos skyrių** (accident and emergency department) Karališkoje Sussex'o Grafystės Ligoninėje (Royal Sussex County Hospital), arba skambinkite **greitosios pagalbos tarnybai** telefonu **999**. Jeį surinksite numerį 999 ir paaiškinsite, kas atsitiko, jums bus išsiųsta greitoji pagalba. Apsilankykite www.nhs.uk, norėdami rasti, kur yra artimiausias skubios pagalbos skyrius.

SIS gali teikti jums **bendruomenės vertėjų** paslaugas ligoninėje per 24 val. skubios pagalbos tarnybą – jums reikia tik paprašyti.